

Переводчик: Семен Иванович Шуртаков

Книга: Чувашские легенды и сказки

Сказка: Как звери исповедоваться ходили

Однажды собралась кошка на исповедь. Идет, навстречу – заяц. Заяц спрашивает:

– Куда путь держишь, подруженька?

– Исповедоваться иду, дружок-зайчик, – ответила кошка.

Заяц подумал немного, а потом говорит:

Мне тоже, пожалуй, не лишне сходить на исповедь: одних только яблонь в деревнях обглодал несть числа. Надо покаяться.

Пошли они вместе. Идут-идут, повстречали лису. Лиса у них спрашивает:

– Куда идете, друзья?

Кошка с зайцем отвечают:

– Исповедоваться идем.

– Пожалуй, я тоже пойду с вами, – говорит лиса. – Я немало кур и цыплят на своем веку погубила, надо замаливать свои грехи.

Идут они втроем. Дошли до леса и повстречали волка.

– Далеко ли путь держите, друзья-приятели? – спрашивает волк.

– Много нагресли, – отвечают ему, – вот идем свои грехи замаливать.

– Я тоже ведь не безгрешен, – говорит волк, – тоже немало крестьянских овец задрал. Так что и мне надо подумать о душе. Пойду-ка я с вами.

Идут они вчетвером. Идут-идут, медведя косолапого встретили. Тот их спрашивает:

– Куда это собралась честна компания?

Они сказали медведю, куда и зачем идут.

– О-хо-хо, грехи наши! – вздохнул медведь. – Я ведь тоже немало и людей и скотины всякой загубил, так что мне тоже надо бы за свою грешную душеньку помолиться.

И медведь с ними пошел.

Шли они, шли и наконец-то дошли до того места, где исповедуются. Осталось только большую такую яму перескочить. Первой прыгнула кошка и перепрыгнула. За ней – заяц, да не хватило у зайца духу, не допрыгнул до другого края, в яму упал. Прыгнула лиса и тоже оказалась в яме. Ну, а что говорить про волка и медведя – они и подавно не смогли перескочить ту яму.

И вот живут заяц с лисой да волк с медведем в яме. День живут, два живут, проголодались. А только откуда ждать еду, сама она с неба не свалится.

Приуныли грешники. Что делать – не знают. Среди них одна лиса была грамотной. Вот она как-то и говорит:

– Хоть бы какую бумагу нам сюда послали и сказали, как и чем нам питаться.

И только она так сказала – упал в яму большой, с ладонь, кленовый лист. Лиса поймала этот лист и начала читать.

– Тут написано, что надо съесть зайца, – сказала лиса, закончив чтение.

Бедного зайца тут же и съели, да только наесться-то не наелись, а лишь только больше аппетит разожгли.

Опять сидят звери в яме голодные. И опять еще один лист упал к ним с соседнего клена. Грамотная лиса читает:

– Тут написано: надо съесть волка.

Медведь не мешкая, тут же разорвал волка.

С волка мяса поболее, поели лиса с медведем и еще много ли, мало ли осталось. Лиса остатки спрятала под хворост, на котором спала, и как проголодается – вытаскивает по кусочку и тайком от медведя ест. Все же медведь как-то заметил это и спрашивает:

– Что ты ешь, подруженька?

– Да ведь голод не тетка, – ответила хитрая лисица, – на все идти приходится, вот распорола себе брюхо и свои же кишки ем.

Услышав такое, косолапый тут же распорол свое брюхо. Ну и тут же, понятное дело, скончался.

Лиса с волчатины перешла на медвежатину. Надолго ей медведя хватило, до самой зимы. А зимой в яму нанесло снегу, и лиса из нее выскочила.

Тут и сказочке конец.